

BALATRON 202

MANUALE DELL'UTILIZZATORE



B202

per ogni informazione, prego contattare:

e-mail:

FASEP 2000 srl
Via Faentina 96
50032 Ronta (Fi) Italy
Tel. #39 055 840 3126
Fax #39 055 840 3354

**www.fasep.it
info@fasep.it**

AVVERTENZE

.Questo documento contiene informazioni di proprietà della FASEP 2000 srl e tutti i diritti sono riservati, protetti da Copyright. Questo manuale non può essere fotocopiato o riprodotto in alcun modo senza l'autorizzazione scritta della FASEP 2000 srl.

.FASEP 2000 srl si riserva il diritto di aggiornare il firmware, il software e la documentazione senza obbligo di avvisare alcuna persona o società. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

.Prima di installare l'apparecchio descritto in questo manuale, l'utilizzatore deve leggere attentamente questo manuale per essere informato adeguatamente sull'installazione, l'uso e manutenzione del prodotto.

.La mancata lettura di questo manuale ed osservanza alle prescrizioni contenute può causare danni alle persone o alle cose.

.FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per inconvenienti, rotture o incidenti dovuti a un'incompleta conoscenza di questo manuale o incompleta applicazione delle raccomandazioni descritte.

.FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per inconvenienti, rotture o incidenti a seguito di modifiche non autorizzate sull'apparecchio, l'uso di accessori non originali o non autorizzati (vedi lista Accessori in questo manuale per un elenco di accessori originali utilizzabili per questo modello).

. FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per ogni inconveniente, rottura o incidenti dovuti direttamente o indirettamente a interventi tecnici non autorizzati. L'assistenza da parte di tecnici non autorizzati annulla la garanzia ed ogni diritto del proprietario.

CONVENZIONI USATE

Per velocizzare il ritrovamento delle informazioni principali e facilitare la comprensione delle istruzioni, questo manuale usa le seguenti convenzioni tipografiche:

<NOME_DEL_BOTTONE> Usato per indicare il nome del bottone sul pannello di controllo.

DISPLAY Usato per indicare un testo o un numero visibile sul display o sul pannello di controllo.



SUGGERIMENTI

Contengono suggerimenti utili o soluzioni, in evidenza rispetto al resto del testo.



NOTA

Messaggi di questo tipo contengono informazioni importanti, evidenziate rispetto al resto del testo.



ATTENZIONE

Messaggi di questo tipo appaiono in corrispondenza di procedure che, se non eseguite propriamente possono portare alla perdita di dati o causare danni alla apparecchiatura.



PERICOLO

Messaggi di questo tipo appaiono in corrispondenza di procedure che, se non eseguite correttamente, possono causare danni alle persone o alle cose.

INDICE dei CONTENUTI

AVVERTENZE	ii
CONVENZIONI USATE	ii
1 INTRODUZIONE	1-1
1.0 Uso previsto	1-1
1.1 Definizioni	1-1
2 INSTALLAZIONE	2-2
2.1 Movimentazione	2-2
2.2 Assemblaggio della macchina	2-2
2.3 Installazione	2-2
2.4 Collegamento Elettrico	2-2
3 USO DEL PANNELLO DI CONTROLLO	3-1
3.1 Significato dei tasti sulla tastiera	3-1
3.2 Significato dei led	3-1
4 CALIBRAZIONE	4-1
4.1 Come calibrare l'equilibratrice	4-1
4.2 Come controllare la calibrazione	4-2
5 MISURA E CORREZIONE DELLO SQUILIBRIO	5-2
5.1 Montaggio della ruota sull'equilibratrice	5-2
5.2 Inserimento delle dimensioni del cerchio	5-2
5.4 Come applicare il peso con la pila ALU-SE	5-5
6 COME UTILIZZARE LA FUNZIONE SPLIT	6-1
7 FUNZIONI SPECIALI	7-1
7.1 Entrare nel menu delle funzioni speciali	7-1
7.2 Menu diagnostica sensori	7-1
7.3 Menu di Statistica	7-1
7.4 Setup utilizzatore	7-1
APPENDICE	i
A: Dati Tecnici	i
B: Dati ambientali e Requisiti di Sicurezza	ii
C: Errori e Malfunzionamenti riconosciuti dal Computer	iii

1 INTRODUZIONE

1.0 Uso previsto

Questa unità è progettata per misurare e correggere squilibri statici e dinamici di ruote di veicoli, le cui dimensioni e pesi rientrino nel campo di lavoro specificato (vedi Appendice 'Dati Tecnici').

Questa unità è destinata all'utilizzo professionale. L'operatore deve essere propriamente istruito prima dell'uso. I corsi di istruzione non sono inclusi nel prezzo dell'unità e possono essere acquistati separatamente.

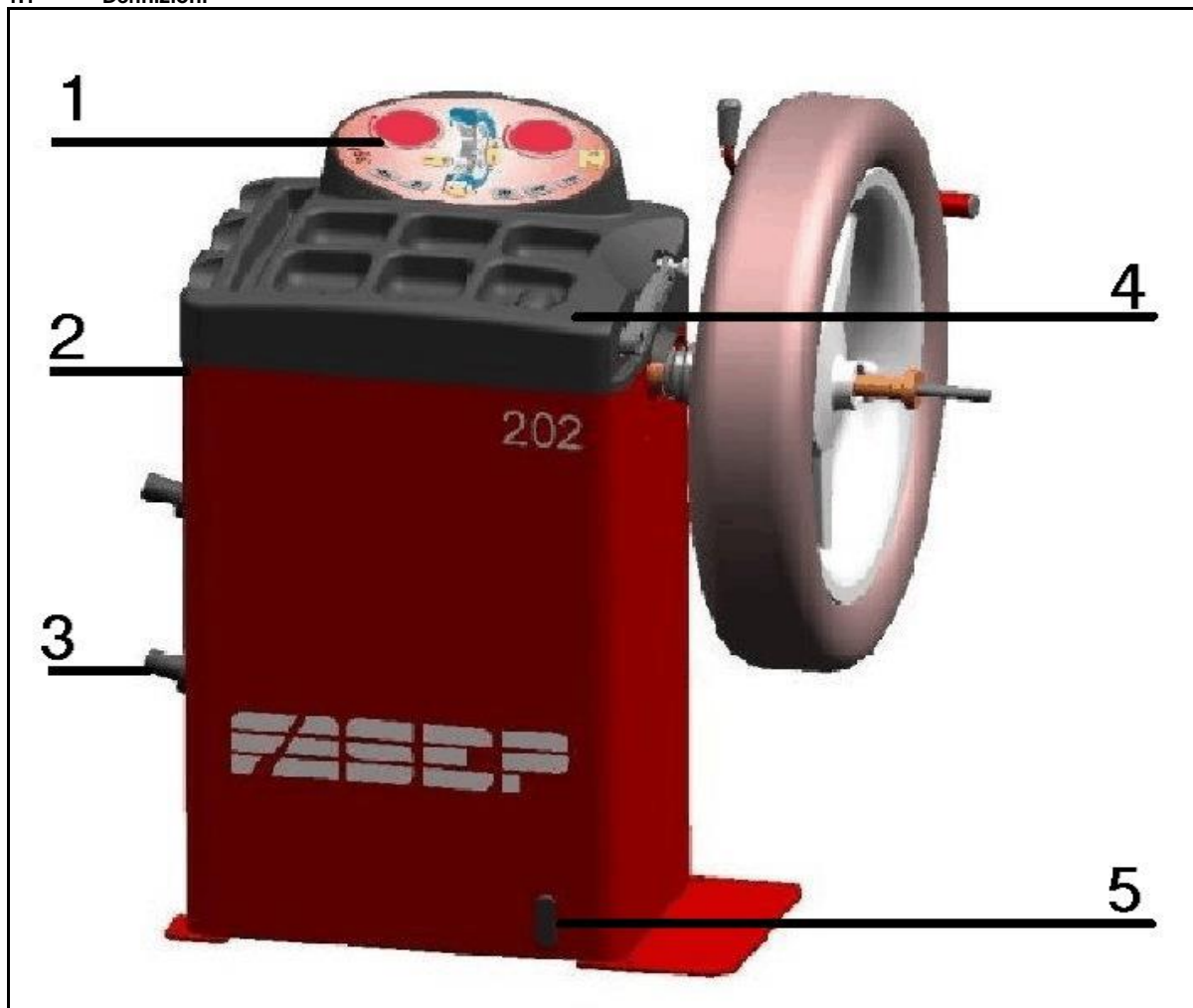
Questa unità è progettata per utilizzo in ambienti chiusi (vedi Appendice 'Caratteristiche Ambientali').



PERICOLO

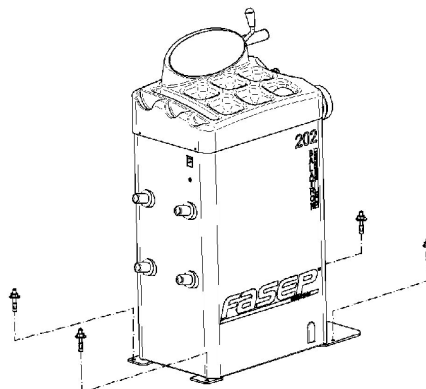
Questa macchina è progettata per l'equilibratura di ruote di veicoli, le cui dimensioni e pesi rientrano nel campo di lavoro specificato (vedi Appendice 'Dati Tecnici'). Speciali adattatori sono forniti a tale scopo. È esplicitamente vietato usare la macchina per far ruotare qualunque altra cosa che non sia una ruota per veicoli. Bloccaggi non accurati possono causare lo sgancio delle parti rotanti, danneggiando la macchina, l'operatore o qualunque altra cosa nelle vicinanze.

1.1 Definizioni



1. Pannello con display 3D
2. Etichetta matricola
3. Portaflange
4. Vani portapesi e pinza
5. Freno

2 INSTALLAZIONE



2.1 Movimentazione

Per facilitare il trasporto è fornita in imballi dotati di pallets. Per trasportare la macchina fino al punto dove sarà installata utilizzare appositi mezzi.



ATTENZIONE Per spostare la macchina non sollevare mai l'equilibratrice dall'albero motore o parti vicine.

2.2 Assemblaggio della macchina

Per facilitare il trasporto l'equilibratrice è smontata in più parti. Se necessario, saranno fornite istruzioni specifiche.

2.3 Installazione

L'equilibratrice deve essere fissata a terra e in piano.



NOTA Fissare la macchina al pavimento utilizzando i quattro fori presenti sul basamento e le viti in dotazione.

2.4 Collegamento Elettrico



PERICOLO L'osservanza di queste istruzioni può causare danni alla macchina o creare un pericolo elettrico ed annullerà la garanzia.

2.4.1 L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da personale specializzato.

2.4.2 È richiesto un interruttore a parete. L'interruttore deve provvedere al controllo di accensione e arresto solo della macchina. L'interruttore deve provvedere alla attivazione e protezione da sovraccarico del circuito elettrico della sola macchina. Il dispositivo deve essere provvisto di circuito di interruzione differenziale e magnetotermico, tenendo conto delle Specifiche di Alimentazione della Vostra equilibratrice.

2.4.3 L'allacciamento della macchina deve essere effettuato tramite spina.

2.4.4 L'equilibratrice dovrà essere efficacemente collegata a terra. L'impianto elettrico è provvisto di apposito collegamento.

2.4.5 Fare attenzione che le Specifiche di Alimentazione della Vostra equilibratrice (vedere etichetta sulla macchina) siano compatibili con le specifiche elettriche della presa esterna di alimentazione.



PERICOLO Dopo aver effettuato l'allacciamento, la macchina è pronta a operare. Osservare sempre attentamente le norme di sicurezza quando si usa la macchina (vedere tabella Appendici per una vista delle principali norme di Sicurezza).

3 USO DEL PANNELLO DI CONTROLLO

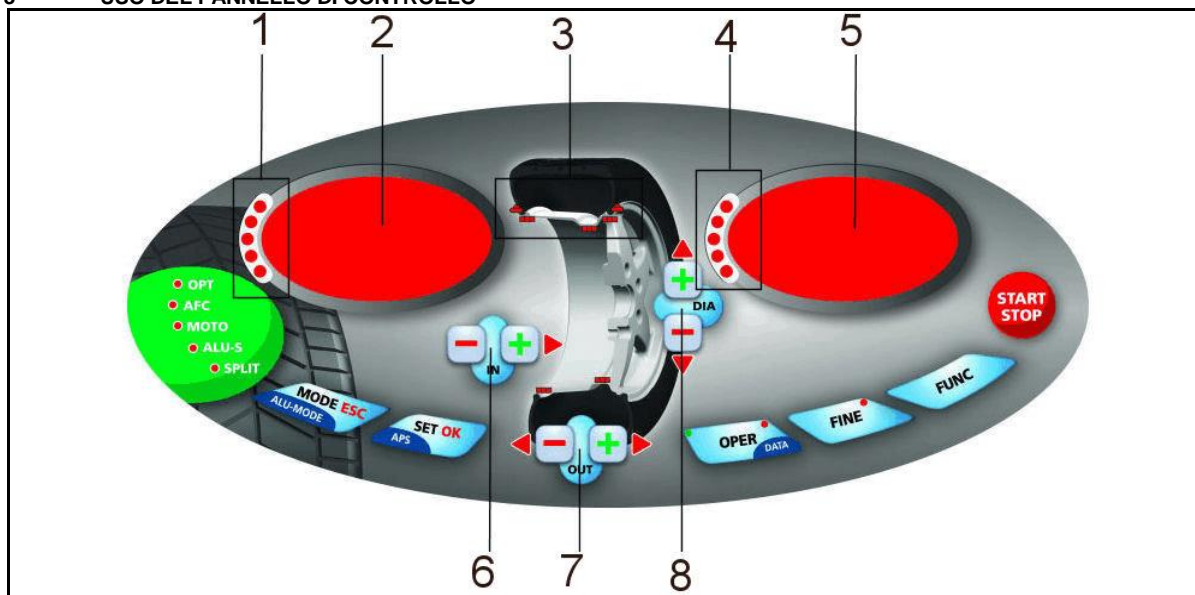


FIG. 5: Pannello Balatron serie 2000

3.1 Significato dei tasti sulla tastiera

Queste istruzioni si riferiscono al normale modo di operare. Altre funzioni possono essere attivate da questi tasti operando in altro modo (vedi Funzioni Speciali).

<MODE>:	Selezione modalità di lavoro: Dinamica-Statica-Alu.
<SET>:	Conferma selezione
<OPER>:	Selezione Operatore 1 o 2
<FINE>:	Selezione scala di lettura
<FUNC>:	Selezione funzioni specifiche
<START-STOP>:	Attiva e arresta la rotazione della ruota
6 <DISTANZA -/+>:	Imposta la misura del fianco interno
7 <LARGHEZZA -/+>:	Imposta la misura della larghezza
8 <DIAMETRO -/+>:	Imposta la misura del diametro

3.2 Significato dei led

1-4:	indicano la posizione del peso richiesto
2-5:	indicano l'ammontare del peso richiesto
3:	indicano il punto di applicazione dei pesi

4 CALIBRAZIONE

4.1 Come calibrare l'equilibratrice



NOTA I seguenti sintomi indicano la necessità di calibrazione:

- a) il programma di controllo della calibrazione fallisce.
- b) letture del peso costantemente alte o basse.
- c) punto di squilibrio indicato costantemente errato.
- d) sono sempre necessari più di due lanci per equilibrare le ruote.

SOF	2.00
-----	------

SET

CAL	
-----	--

SET

IN	180
----	-----

SET

DIA	14
-----	----

SET

C1	
----	--

GO	00
----	----

RUN	5
-----	---

ST	OP
----	----

TU	RN
----	----

60	PUT
----	-----

SET

C2	
----	--

GO	00
----	----

RUN	5
-----	---

ST	OP
----	----

Accendere l'equilibratrice.

Quando appare **SOF X.XX** (versione sw), premere **<SET>**; appare **CAL** sul display di sinistra.

Premere **<SET>** per entrare nel programma di calibrazione della macchina.

Inserire la misura della distanza (IN) (Fig.8).

Inserire la misura del diametro (DIA).

Eseguire il primo lancio di calibrazione della ruota utilizzando l'apposito lancia ruota (Fig.9) o lo spinner.



NOTA: **ACC EL:** imprimere maggiore velocità.

RED UCE: ridurre la velocità.

GO OD: la velocità impressa è corretta.

Girare la ruota fino a che appare la scritta **60 PUT**.

Applicare un peso adesivo di 60g sul fianco interno della ruota. (Fig.11)

Premere il tasto **<SET>**; mentre la ruota è mantenuta nel punto di applicazione del peso, sul display di sinistra appare **C2**.

Eseguire il secondo lancio di calibrazione della ruota.

Fine della calibrazione.

Premere **<MODE/ESC>** per uscire dalla procedura di calibrazione.

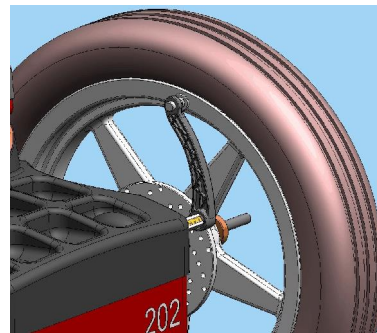


FIG. 7

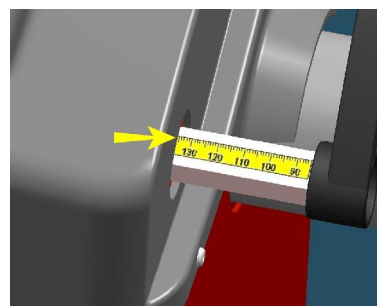


FIG. 8

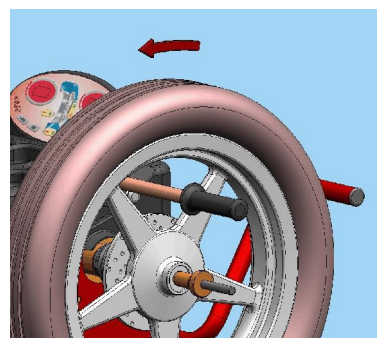


FIG. 9

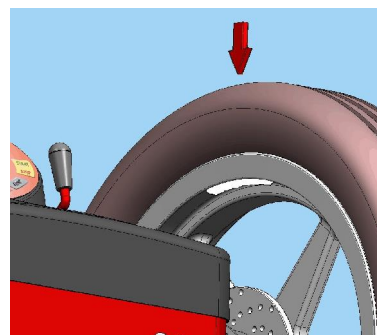


FIG. 10

4.2 Come controllare la calibrazione



Premere **<+/->** per selezionare CAL TEST

Montare una ruota.

Inserire la misura della distanza (IN) (Fig. 13).

Inserire la misura del diametro (DIA).

Eseguire il primo lancio della ruota utilizzando l'apposito lancia ruota (Fig. 14) o lo spinner.

NOTA: ACC EL: imprimere maggiore velocità.
RED UCE: ridurre la velocità.
GO OD: la velocità impressa è corretta

Girare la ruota fino a che appare la scritta **GO PUT**.

Applicare un peso adesivo di 60g sul fianco interno della ruota (Fig. 15).

Eseguire il secondo lancio della ruota.

Premere **<FINE>** per visualizzare il valore preciso. Il risultato corretto è 60-0 (± 3).

Quando tutti i led del display di sinistra sono accesi, il peso di calibrazione deve essere a ore 6. In caso contrario, premere **<FUNC>** per calibrare la posizione.

Girare la ruota fino a che il peso di calibrazione non è in posizione a ore 6.

Premere **<SET>** per calibrare.

Premere **<MODE/ESC>** per tornare alla procedura normale.

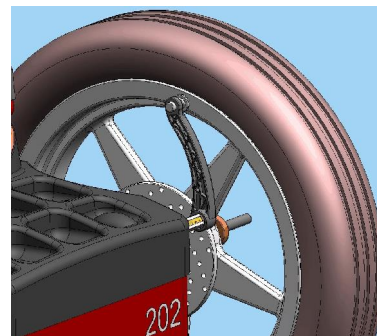


FIG. 12

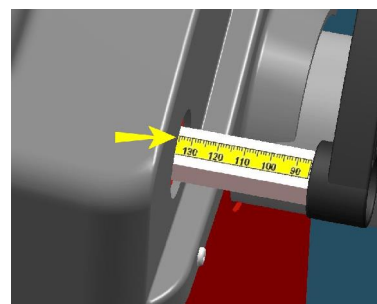


FIG. 13

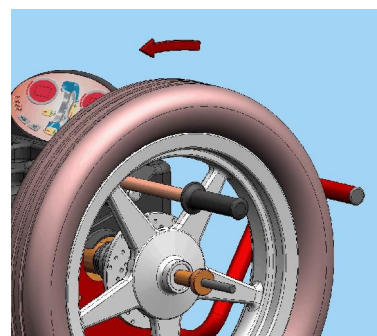


FIG. 14

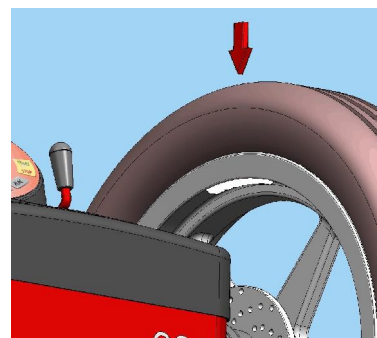


FIG. 15

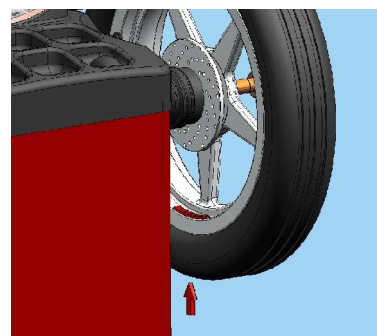


FIG. 16

5 MISURA E CORREZIONE DELLO SQUILIBRIO

5.1 Montaggio della ruota sull'equilibratrice

5.1.1 Scegliere attentamente il cono o la flangia per la ruota da equilibrare.



NOTA L'operazione di centraggio e bloccaggio della ruota è fondamentale per una corretta equilibratura. Buoni risultati dipendono dalla correttezza di queste operazioni. Pulire accuratamente le superfici di contatto prima di ogni operazione.



PERICOLO Bloccare sempre correttamente le flange sull'albero motore e la ruota alla flangia usata.

5.2 Inserimento delle dimensioni del cerchio

5.2.1 DINAMICA / STATICA / ALU



Premere **MODE** per selezionare la modalità desiderata.



Selezionare il diametro della ruota.



Selezionare la distanza della ruota. (Fig.18, Fig.19)



Selezionare la larghezza della ruota (Fig. 21).

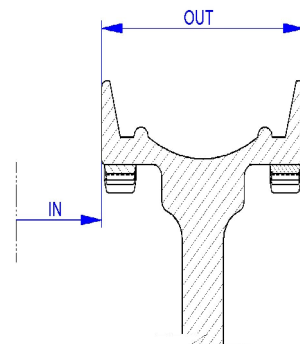


Fig. 18:

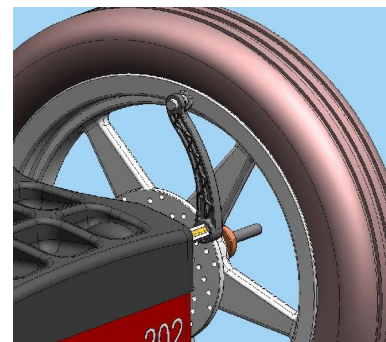


Fig. 19

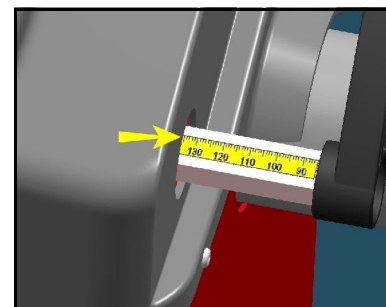


Fig. 20

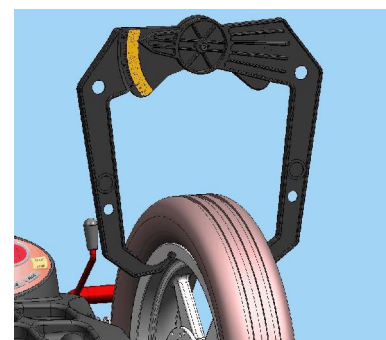
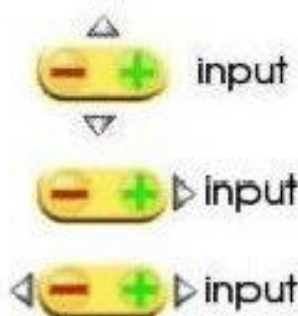


Fig. 21

5.2.2 DINAMICA / STATICA / ALU (Con prolunga Moto).



Premere **FUNC** per selezionare la funzione **MOT ON**.

Installare la prolunga moto su tastatore distanza.

Premere **MODE** per selezionare la modalità desiderata.

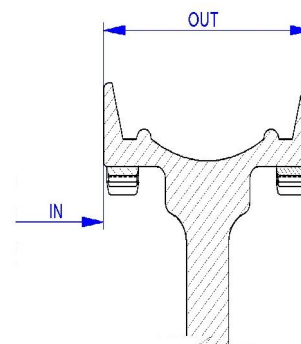


FIG. 23:

Selezionare il diametro della ruota.

Selezionare la distanza della ruota. (Fig. 23, Fig. 24).

Selezionare la larghezza della ruota (Fig. 26).

Una volta completata l'operazione, premere **FUNC** e selezionare **MOT OFF**, per tornare alla procedura normale.

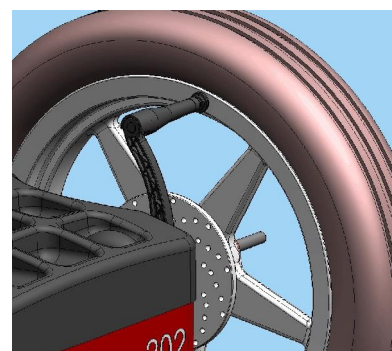


FIG. 24

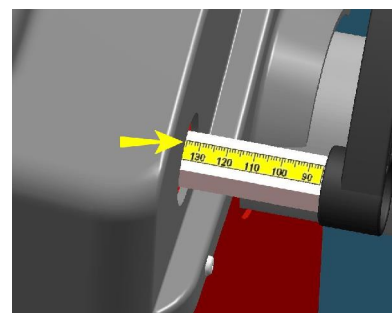


FIG. 25

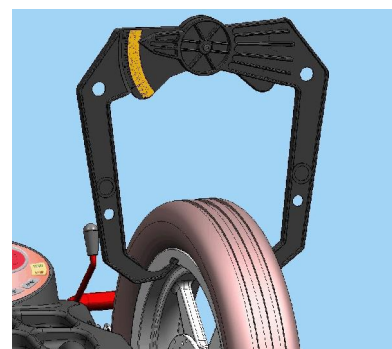


FIG. 26

5.3 Misurazione e correzione dello squilibrio

5.3.1 Dopo aver inserito le dimensioni della ruota, eseguire il lancio della ruota utilizzando l'apposito lancia ruota.



NOTA

Acc E1: imprimere maggiore velocità;
rEd UCE :ridurre la velocità;
Go od: velocità impressa corretta;

5.3.2 Quando appare la scritta **st OP** lampeggiante, fermare la ruota e applicare i pesi richiesti.

5.3.3 Se lo squilibrio mostrato è **GOOD**, premere **<FINE>** per visualizzare lo squilibrio residuo.

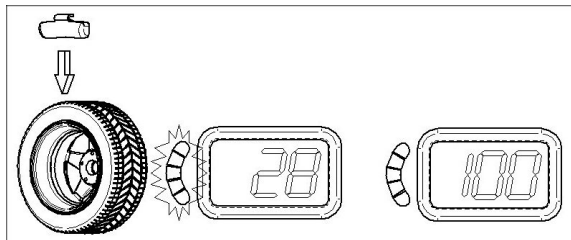


FIG. 27: indicazione peso fianco interno

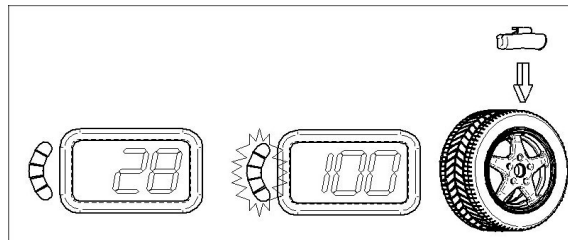


FIG. 28: : indicazione peso fianco esterno

5.4 Come applicare il peso con la staffa ALU-SE (Optional)



Posizionare il peso (Fig.30).

Girare la ruota fino alla posizione desiderata (Fig. 27, Fig.28).

Muovere la staffa fino a vedere **≡≡≡** sui display (vedi figura a lato).

Applicare il peso (Fig. 31).

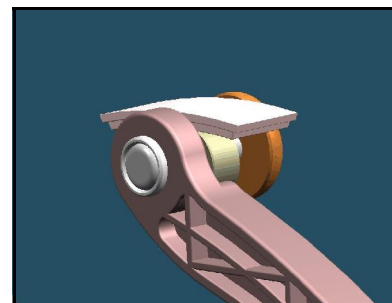


FIG. 30

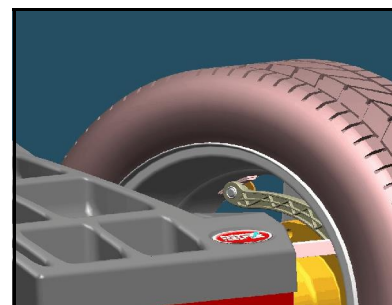


FIG. 31

6 COME UTILIZZARE LA FUNZIONE SPLIT (SEPARAZIONE PESI)

6.1 Misurare lo squilibrio e premere <FUNC> per entrare nella funzione di split.



Girare la ruota fino a che non appare POS 1.

Segnare il pneumatico posizionando la prima razza di riferimento a ore 12.

Girare la ruota fino a che non appare POS 2.

Segnare il pneumatico posizionando la seconda razza di riferimento a ore 12.

6.2 Il peso corretto viene mostrato solo quando la ruota è nella corretta posizione a ore 12.

7 FUNZIONI SPECIALI

7.1 Entrare nel menu delle funzioni speciali

Accendere la macchina. Premere **<SET>** mentre i display visualizzano **SO F X.XX**.

CAL Calibrazione equilibratrice

CAL tst Controllo calibrazione sensori

CAL rod Calibrazione sistema di misura

Led tst Test led

SEn Sor Diagnostica sensori

StA tiS Statistica utilizzo macchina

USr Set Setup utente

tEc Set Setup tecnico

Ser nuM Matricola

Act Cod Inserimento codici attivazioni

7.2 Menu diagnostica sensori

Accendere la macchina. Premere **<SET>** mentre è visualizzato **SO F X.XX**. Selezionare **Sen Sor** e premere **<SET>**.

rPM Velocità di rotazione motore

PS1 Tensione del sensore PS1

PS2 Tensione del sensore PS2

tO Sensore di posizione in posizione di zero

Pos Angolo del sensore di posizione (da 0 a 255)

dIS Indica il valore del sensore della distanza

dIA Indica il valore del sensore del diametro

out Indica il valore del sensore della larghezza

Cou Il carter è aperto o chiuso

Ped Pedale aria (solo PL)

air Pressostato aria (solo PL)

7.3 Menu di Statistica

Accendere la macchina. Premere **<SET>** mentre è visualizzato **SO F X.XX**. Selezionare **sta tis** e premere **<SET>**.

tOt Totale lanci effettuati

SUC Percentuale di lanci con un buon risultato

c11 0s Percentuale delle ruote con il diametro <11"

da 11 a 17 Percentuale delle ruote con il diametro indicato

j17 0s Percentuale delle ruote con il diametro >17"

CAL Numero di calibrazioni

pne Numero cicli PL (solo PL)

7.4 Setup utilizzatore

Accendere la macchina. Premere **<SET>** mentre è visualizzato **SO F X.XX**. Selezionare **USa SET** e premere **<SET>**.

ScA LE Passo di visualizzazione delle grammature 1 o 5 grammi (0.05/0.25 once).

Cut OFF Seleziona il peso minimo visualizzato.

Uni Out Unità di misura della larghezza (0 = pollici, 1 = mm).

Uni Umb Unità di misura del peso (0 = grammi, 1 = once).

Fin AL Visualizzazione risultato finale (0 = normale, 1 = lampeggio, 2 = Good).

biP Abilita/Disabilita beep in posizione.

EME StP Frenata del motore in caso di stop di emergenza (On o OFF) (OFF: sgancia il motore).

Cou Er OFF = carter non installato

On = il motore parte solo se il carter è chiuso

Aut = chiudendo il carter, il motore parte automaticamente.

rod in Abilita/Disabilita il sistema di misura distanza.

rod out Abilita/Disabilita il sistema di misura larghezza.

STE p Incremento misura distanza/larghezza.

pne u Abilita/Disabilita il sistema PL.

Scr een Seleziona tipo screen saver da 1 a 5 (0 = disabilitato).

voi ce Abilita/Disabilita voce.

Snr Livello sensibilità alle vibrazioni esterne.

tim er Velocità acquisizione sistema di misura.

Fas t Abilita/Disabilita ciclo veloce.

aps Abilita/Disabilita sistema di posizionamento automatico.

adm in Abilita/disabilita Administration mode.

opt Imposta il livello di richiesta di ottimizzazione.

rES Et Imposta il setup del costruttore.

APPENDICE

A: Dati Tecnici

Potenza assorbita	5W
Velocità di rotazione	75-125 RPM
Tempo di equilibratura	4-15 secondi
Precisione di misura	±1grs (±1/28 once)

Dimensioni dell'equilibratrice

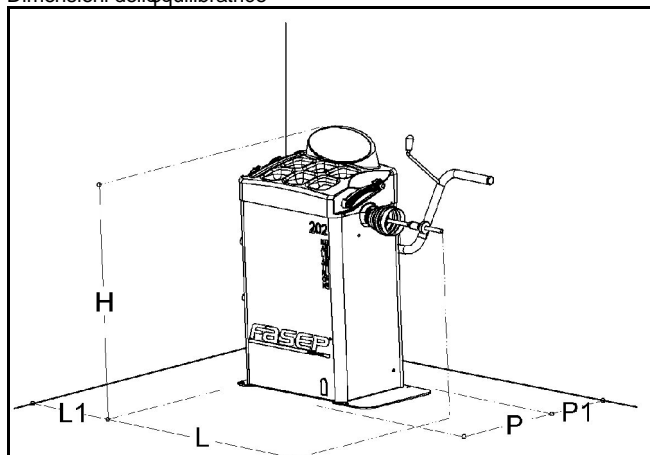


Fig. 33: Misure dell'equilibratrice Balatron 202

	B202
L (mm)	1030
L1 (mm)	500
L2 (mm)	1080
P (mm)	430
P1 (mm)	550
P2 (mm)	1250
H (mm)	940
H1 (mm)	1400
Peso (kg)	70

B: Dati ambientali e Requisiti di Sicurezza

Dati Ambientali

[Condizioni di Lavoro]

Questa unità è destinata solo per l'utilizzo in ambienti chiusi.

Temperatura: da 0 a 45°C

Umidità Relativa: da 5 a 80% a 40°

[Condizioni di magazzinaggio]

L'imballo è previsto solo per immagazzinamento in luoghi chiusi.

Temperature: da -25° a 70°C

Umidità Relativa: da 5 al 95% a 40°C

Caratteristiche di Sicurezza

1. Il Coperchio per i piombi può essere rimosso per l'assistenza. Esso è avvitato al corpo macchina mediante viti, in modo tale che solo volutamente possa essere rimosso. La rimozione di questa protezione è limitata al solo Personale Tecnico Autorizzato.
2. Il Pannello di Controllo può essere rimosso per l'assistenza. Esso è avvitato al corpo macchina mediante viti in modo tale che solo volutamente possa essere rimosso. La rimozione di questa protezione è limitata al solo Personale Tecnico Autorizzato.



ATTENZIONE

FASEP 2000 srl non sarà responsabile per ogni inconveniente, rottura e incidenti causati direttamente o indirettamente da tecnici non autorizzati. L'assistenza ad ogni parte fatta da personale non autorizzato farà decadere la garanzia e ogni diritto del proprietario sulla macchina.



NOTA

Il carter di sicurezza non è richiesto per equilibratrici con lancio manuale.

[prima di usare o fare assistenza su questa macchina]

1. Leggere le istruzioni e l'intero manuale prima di utilizzare o fare assistenza all'equilibratrice.
2. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia conforme alle specifiche riportate sulla targhetta (consultare anche la tavola d'identificazione del modello).
3. Assicurarsi che la macchina sia in una posizione stabile e fissata a terra.

[quando si usa la macchina]

4. Proteggere adeguatamente i cavi di alimentazione della macchina.
5. Durante la pulizia della zona dove è utilizzata la macchina, assicurarsi che la macchina sia adeguatamente protetta.
6. Togliere i sassi ed il fango depositati sul pneumatico prima di equilibrare la ruota.
7. Non toccare la ruota mentre sta girando.
8. Assicurarsi che i contrappesi di equilibratura siano ben attaccati prima di controllare lo squilibrio residuo.

[quando si fa assistenza alla macchina]

9. Assicurarsi che l'alimentazione sia staccata prima di effettuare un'assistenza sulla macchina.
10. L'assistenza a schede, parti elettriche e meccaniche deve essere fatta solo da un Centro Assistenza Autorizzato.

C: Errori e Malfunzionamenti riconosciuti dal Computer

Gli errori possono riguardare solo alcuni modelli.

ERR 1: L'albero non gira

ERR 2: Senso di rotazione errato

ERR 3: Velocità di rotazione instabile

ERR 4: Velocità di rotazione errata (troppo bassa/alta)

ERR 5: Malfunzionamento Sensore/Disco di Posizione

ERR 6: Carter di protezione aperto

ERR 7: Lancio interrotto

ERR 8: Peso di Calibrazione non inserito

ERR 9: Codice attivazione errato

ERR 10: Fondo scala

ERR 11: Matricola errata

ERR 12: Matricola non inserita

ERR 13: Riservato

ERR 14: Password errata

ERR 15: Errore in E²prom

ERR 16: Calibrazione inesistente

ERR 17: Asta in posizione errata

ERR 18: Peso richiesto fuori tolleranza

ERR 19: Riservato

ERR 20: Decelerazione eccessiva

ERR 21: Errore di inserimento dati

ERR 22: La ruota non viene frenata

ERR 23: Riservato

ERR 24: Pressione aria insufficiente (PL version)

ERR 25: Riservato

ERR 26: Errore del sensore Piezo

ERR 27: La ruota non è ben stretta sull'albero.

ERR 28: Errore del laser

ERR 29: Riservato